Веселина Цанкова

**Ай-Кю**

**( Жених из интернета )**

*перевод с болгарского Элеоноры Макаровой*

СЦЕНА ПЕРВАЯ

Два пространства. Две комнаты – два мира.

Все тонет в полумраке, в котором одна

комната так и остается до конца

действия. Там – кларнетист. Он то

сидит в глубоком кресле и только

огонек сигареты мерцает во тьме как

далекая одинокая звезда, то стоит,

наигрывая очередную музыкальную

мелодию.

В свою комнату стремительно влетает

ЗДРАВКА. Она включает свет,

от его ярких бликов. В это время

кларнетист поднимается и начинает

играть. ЗДРАВКА продолжает стоять

с закрытыми глазами, прислушиваясь

к его музыке, но через мгновение

гневно бросает сумку на диван.

ЗДРАВКА. …О, нет, нет! Опять начал! Я вынуждена перед Мимой поставить вопрос ребром. Так больше продолжаться не может! Я не выдержу.

Подходит к стене и колотит по ней. Кричит.

Остановись, ради бога Я не хочу слушать! Мне не приятно! Я хочу покоя и тишины! Понимаешь? Отложи исполнение до другого раза. До завтра! Когда я на работе, играй, сколько хочешь!

Кларнетист продолжает играть. ЗДРАВКА

обессилено облокачивается на стену. Еще

какое-то время музыка слышна, потом все

затихает. Кларнетист снова занимает свое

место в кресле.

…Слава Богу, на этот раз затих сравнительно быстро, но бывают дни… Господи! По десять раз повторяет один и тот же пассаж. Действительно можно сойти с ума!

Начинает быстро переодеваться.

(Нервно.) …Ну, откуда свалилось это чудовище на мою голову, этот свистун со своей зурной… Кажется, что он всегда рядом со мной. Нас разделяет лишь стена, притом панельная… Откуда? Естественно от Мимы. От ее неистового желания заработать деньги. Поэтому и бесится, когда я настаиваю, чтобы она его выкинула, а от слова зурна ей становится плохо. Воспринимает это как личную обиду, будто она исполнительница, все меня поправляет. Кларнет… Будто я не знаю, что это такое… Ох!.. Снова петля!

Рассматривает свои руки, колготки…

Я не могу напастись колготок… От этих ящиков руки мои все в цыпках. Как раз для поцелуев. (Испуганно) …Ой! Неужели я забыла закрыть дверь?

Идет проверять входную дверь. Вертит ключ.

Смотрит в глазок, успокаивается.

…Эта Мима меня совсем с ума свела. Если сдаешь квартиру, то думай о своих соседях. А в том случае, когда комнатой пользуются как музыкальной студией, будь любезна облицевать стены акустическими покрытиями, включая пол и потолок. А панели все пропускают, как сито. У меня такое ощущение, что они пропускают и запахи.

Подходит к стене, нюхает.

…Этот музыкант, например, пахнет канифолью и сигарами, хотя знаю, что кларнетисты не пользуются канифолью. А я чувствую запах… Вообще Мима должна позаботиться об изоляции, чтобы оттуда ничего не доносилось. Это было бы полезно и для самого музыканта. Когда он музицирует, в его комнату тоже врываются самые разные звуки, несмотря на то, что наша улица сравнительно тихая. Ну, насколько может быть тихой современная улица… Я тоже тихая. Правда, я разговариваю сама с собой, ведь я живу одна… Не с кем даже поругаться. Но я не такой страшный источник шума. Вероятно, для него гораздо большая проблема – мусороуборочные машины и гавканье собак соседней фирмочки.

Бросается на диван, поднимает ноги и

Массирует их.

…Оттого, что я целыми днями стою на ногах, они у меня страшно отекают.

Какое-то время молчит.

…Что там мешает этому свистуну, а что нет – это его дело, но я не должна целями днями слушать, как какой-то музыкантишка дует в свою зурну. Вот именно, зурна, как бы меня не поправляла Мима, объясняя, как он владеет инструментом, какой диапазон тонов… Чувствуя его диапазон – меня он достает и на моей территории. Каждый день в любое время. Что касается зурны – это вопрос спорный. Мима смотрела в словаре, там дословно сказано: зурна – это духовой инструмент. Кларнет – тоже из этой группы музыкальных инструментов. Но я ничего не понимаю в музыке и думаю, что для меня, наверное, было бы комфортнее, если бы в соседней комнате жил какой-нибудь украинец или чеченец. Разница небольшая. А она не хочет выгнать этого свистуна, вцепилась в него, в климаксе, что ли была, голова ли у нее болела, но она толком о нем ничего не знала. Живет он один. Насколько я понимаю, у него нет семьи… Да, да, нет, иначе зачем бы Мима предлагала собраться у них втроем на кофе. Чтобы сломать мою непримиримость… Спекла кекс с фисташками и собрались – с его музыкой и моим кексом. Он одинок. И я одинока. Но никто меня не приглашает и не печет кекс.

Поднимается с дивана.

(Испуганно) …Это сожительство действительно свело меня с ума, расконцентрировало и я забыла… забыла самое важное.

Хватает сумку с дивана и роется в ней.

…Здесь решение моих проблем, а не какие-то тусовки с кексами. Здесь мое избавление. Господи, смилуйся и помоги.

Крестится, нетерпеливо роется в сумке.

Вытаскивает конверт, пытается его

открыть.

… Похоже Дара это письмо заклеила намертво. Чтобы его не прочли другие. Пусть думает, что это документ. Конспирация! Если шеф узнает, как используется электронная почта, снимет с нас скальп и выкинет из фирмы.

Открывает конверт, вытаскивает письмо

и прежде чем прочитать, целует его

…Защитница моя, Богородица, я ведь прочту обнадеживающее меня известие? Увижу написанные долгожданные слова… (Читает) … заинтригован сообщением. Готов к контактам. Опиши себя в десяти словах. Саймон Бел. Линкольн. Небраска. И это все?

Недоверчиво вертит листок. Снова

читает.

…Заинтригован сообщением. Готов к контактам. Опиши себя в десяти словах.

Опускается на диван.

…Как это понимать? (Снова вертит листок, рассматривает его) …Готов к контактам… А что вначале этот Саймон из Небраски был не готов к контактам? На кой черт он тогда давал свой адрес в интернете? …Хитрец, только сейчас он его сообщает. Раньше он дал сложный набор цифр и букв, напоминающих письмо из иероглифов. Три ночи я учила его наизусть от страха, что потеряю эту записку, что мне дала Дара. Я ведь королева потерь, особенно, когда есть шанс. А это шанс в чистом виде – приятный холостяк, 45 лет, материально обеспечен, ищет серьезную свободную женщину 40 лет с целью вступления с ней в брак. Но только сейчас этот приятный холостяк решает, что он готов к контактам. Разве это не было предварительным условием или кто-то пытается шутить с такими женщинами, как я?

Ходит взад – вперед по комнате,

мимоходом прибирая вещи.

…Нет, нет, не надо себя накручивать. Он все-таки мне что-то предлагает. Например, описать себя. В десяти словах… Как можно что-то понять, Саймон Бел из Небраски, из описания в десяти словах?.. Подожди, я посмотрю по атласу, где это точно.

Вытаскивает атлас, раскрывает его,

ищет.

…Коннектикут …Арканзас… Айдахо… Где эта Небраска? О, в сердце Америки. Далеко и от Атлантического, и от Тихого океана… Ну, как-нибудь переживем, хотя я люблю море.

Ставит атлас на место

…Удочка заброшена. Теперь задача продолжить связь. А это значит нужно справиться с предлагаемыми условиями – десять слов. Обрисовать себя десятью словами… Красива, привлекательна. Точно десять. Очень ограниченный лимит он мне отпустил. Из нескольких слов должно быть ясно, какое я необыкновенное чудо. Современная Золушка, стоящая за прилавком на рынке в ожидании принца из сказки. Вляпалась в эту авантюру – ищу заокеанского мужа, который бы вытащил меня отсюда. Саймон, ты слышишь?.. Нет, не только поэтому.

Лицо ее меняется, становится

светлым и красивым

…Осточертело быть одной. Хочу прислуживать мужчине… заботиться о нем, любить его. Образно говоря, хочу крутиться около огня, может около микроволновой печки. Хочу иметь дом. О, Господи, как я хочу иметь свой дом! Встречать и провожать любимого поцелуями в этой далекой Алабаме… Нет, нет, не Алабаме. (Раскрывает письмо, читает) …Небраска. …да, Небраска расположена в Тилилейских лесах… Ну, для меня эти Тилилейские леса, далекие, незнакомые. И рискованные, так как полны неизвестности. Но… все-таки эта земля Обетованная, все-таки С… Ш…А…

Поворачивается к стене, отделяющей

ее от комнаты музыканта

…Тогда прощай сожительство, свистун! Больше не будешь мне дуть в голову и постоянно меня нервировать.

Кларнетист поднимается и начинает

играть.

…Я знала, что ты начнешь снова. Ты все чуешь и всегда играешь, когда не нужно. Но я тебя выдержу до конца. А может тебя пригласить поиграть на моей свадьбе, а?

Садится на диван. Слушает. Клар-

нетист заканчивает играть и снова

садится в кресло.

…Мне остается сделать объявление: слушайте! А что мы, в сущности, слышим? Что-то от кого-то… Но ведь это было совсем неплохо. Меня даже это успокоило, настроило оптимистично. Напишу письмецо Саймону, ведь не бросать же дело на полпути. Все-таки человек ждет. Значит, моя афера ему понравилась.

Ищет блокнот, авторучку.

Дара найдет возможность отправить ответ. Шеф же не сидит целый день в офисе.

Устраивается на диван, блокнот

кладет на колени.

…Как начать? Может быть «Здравствуй!» Нет, нет, фамильярнее, непосредственнее… Здравствуй, Саймон! Я рада, что ты так быстро ответил. Люблю обязательных людей, сама такая же… Зачем это я написала?.. Потом зачеркну, это же черновик. Мне 39 лет. В августе исполнится 40. Но я выгляжу моложе, во всяком случае так все говорят… Жизнь крутила меня без остановки – учеба, работа… Некоторые ДРУГИЕ - ?переживания, личные, но все-таки переживания, эмоции, говорят, что из=за них я поумнела. (Задумывается, …Ах, да. Я закончила геологический факультет. Спросишь меня, на кой черт, сама не знаю. Поступила на геологию, не имея понятия, что это такое… Получу образование, подумала я, и пойму, готова ли я к трудностям. Моя специальность требует много физических сил. Впоследствии я была очень благодарна, что меня там подготовили к жизни. Во время практики мы были в основном в горах, ты же понимаешь, что это такое. И позднее, когда я работала в Министерстве, одной из наших задач было постоянное обновление геологической карты Болгарии, снова нужно было ползать по горам… (Мечтательно) …С рюкзаком за плечами прыгала по скалам и каменистым вершинам до изнеможения. Тогда жаловалась, но теперь понимаю, что было неплохо. Почему же это прошло?.. Когда человек неожиданно открывает какой-то минерал, то чувствует себя вознагражденным за все усилия и невзгоды, даже счастливым. Странное чувство… Необъяснимое. Но это так. После открытия начинается самое интересное – решать ребус, загадку, случайно ли попал этот камень сюда или это признак того, что здесь имеется какая-то минеральная жила. Геология, это своего рода, криминалистика, Саймон. По следам, по найденным отпечаткам и случайным уликам необходимо открыть виновника земной тайны. Выстраиваешь гипотезы, отбрасываешь их, сопоставляешь, сравниваешь… Всю Болгарию прошла вдоль и поперек. Проникала во многие ее тайники и уголки, которые ревниво скрывала свои богатства. Особенно в Чепеларе. Бог ты мой, какая там красота… (Перечитывает написанное) …Что еще тебе сообщить? …Ах, да… Я здорова, о чем и говорит мое имя – Здравка. Этим я обязана моим гениальным родителям, которым это пришло в голову. Я здоровая и выносливая. Профессия меня сделала такой. Не имя. Скакала как коза, не отставала от мужчин. Я даже подумывала стать альпинисткой. Романтическое было время. Часто приходилось спать на открытом воздухе. Вечером в горах наломаешь лесных сучьев, бросишь на них одеяло, свернешься калачиком в спальном мешке и блаженно засыпаешь… Может блаженство исходило от молодости? Не знаю!

Снова перелистывает написанное.

…О, Боже! Необходимо было десять слов, а я… Просто сага. Далась мне эта геология.

Нервно комкает написанное.

…Человек хочет десять слов, значит меня нужно охарактеризовать телеграфно. Но одновременно и интригующе. Вот оно что, нужно рекламное объявление…

Снова начинает писать.

Мне 39 лет, рост 170.

Перестает писать, поднимается,

шагает по комнате

…Нет, о росте не буду. Саймон может быть низенький. Может какой-нибудь американский недомерок, но вряд ли. Обычно янки высокие. (Испуганно застывает на одном месте) …О, Боже! А если он негр?! С моим счастьем я могла налететь и на черномазого!.. Что я буду делать? Правда, Эди Мерфи негр, но все-таки совсем необязательно, чтобы перед глазами всегда маячила черная рожа. Нет, не может он быть негром. Они более практичны, не пускаются в подобные авантюры, не ищут жену через интернет. И вообще, кто-нибудь слышал о негре – холостяке в 45 лет? Саймону ведь 45, как сказано в объявлении. В этом возрасте негры уже опыляют полмира и имеют по крайней мере по пять разводов. Я смотрела по телевизору… Негр! Это просто смешно. У Саймона, вероятно, ирландское происхождение или английское. А может он из потомков Америго Веспучи, но не негр, нет! Только этого мне не хватало! (Садится, снова пишет) …Мне 39 лет. Рост средний… Именно так. Средний. Как хочешь, так и понимай. Вес? Тоже средний, потому что я не совсем тощая. Откуда мне знать его вкус! Может он любит рубенсовский тип женщины с округлыми формами… Глаза – зеленые… Волосы – волнистые… почти.

Поправляет волосы. Кричит.

…У меня высшее образование – геология и очень, очень большой трудовой стаж 15 лет. В настоящее время… Глупости, буду еще объяснять, что я так низко пала. Я, интеллигентка, имею прилавок на рынке. Продаю мыло, дезодоранты и моющие средства, включая американские. Зато когда я туда уеду, буду знать, что нужно покупать для стирки белья… Господи, неужели я действительно в один прекрасный день окажусь там… Помоги мне, Господи!

Крестится.

…Эту подробность о прилавках я пропущу. Зачем ему это знать? Это детали пейзажа. Нашего, болгарского.

Читает написанное.

Мне 39 лет. Рост – средний. Вес – средний. Блондинка с зелеными глазами… Волосы волнистые. Почти… А зачем я написала «почти»? будет сомневаться. Волосы – волнистые.

Комкает написанное и поправляет

волосы.

…У меня высшее образование – геология и очень, очень большой трудовой стаж… А собственно зачем ему знать, какой у меня трудовой стаж? У меня он есть, а там признают его или нет, один Господь знает.

Сверху слышен топот.

…Ну вот, здрасте! Если не свистун, то госпожа наверху. Костадинова. Семейная. Ходит как слон, демонстрируя свое преимущество. Но это еще вопрос! Таким болваном, как у нее, и я могу обзавестись… Итак, до чего я дошла? Ах, да… до высшего образования. Трудовой стаж – мимо. А как он поймет, что я «хомо фабер»? После того, как нас вышвырнули из Министерства, и до сегодняшнего дня я бы хотела в документах писать «безработная», хотя я и не постеснялась встать за прилавок.

Читает количество слов в тексте.

…Одно, два, три… черт возьми! Я еще даже не описала свой характер… Какой я человек… Болгарский уклад жизни и душевность… Я общительная? Почти! Открытая?.. Почти! Сексуальная? Почти!

Встает, осматривает себя, проводит

рукой по телу и грудям.

Сосредотачивается на них.

…Соски мои все еще торчат соблазнительно… Почти, какое точное слово соски! Не груди… Совсем другую ассоциацию вызывает слово «грудь». Или еще хуже – бюст. Бюст – памятник. Гранитный или мраморный. Более точно – соски. Раньше я все старалась одергивать блузку, чтобы они не торчали, особенно в летнее время, когда все ходят полуголые. Меня это раздражало…

Вздыхает, ходит взад-вперед по

комнате.

… Не могу сосчитать эти десять слов… И вообще, разве я стою только десять слов, Саймон? Как ты это себе представляешь? (Зевает) …Оставлю Даре решать эту задачу. Необходимо составит небольшой рекламный листок, и она с этим вмиг справится. Она умеет, это входит в ее обязанности в фирме, а я хочу принять горизонтальное положение. Завтра в 6 утра нужно на складе получить товар.

В дверь звонят. Она гасит свет, на

цыпочках подходит к двери,

смотрит в глазок. Возвращается в

комнату и тихо шепчет.

…Это Мима! Ну, уж нет! В это время дверь не открываю. Пусть свистун ей составит компанию, а я ложусь… Устала…

ЗАТЕМНЕНИЕ

СЦЕНА ВТОРАЯ

ЗДРАВКА пришла с работы, не раздеваясь, подходит к календарю.

..25 число… Конец месяца. А ты, дорогой Саймон из Небраски, молчишь… Не пишешь. Не отвечаешь на мои позывные. Почему? А вот мой сосед не молчит. Тут как тут. Похоже, что готовит концертную программу, дует в свою зурну без устали. Вероятно, скоро начнет. Чувствую. Ох, и осточертела мне эта музыка. (Переодевается.)

…Сильно устала. И замерзла. На улице жуткий холод, а я стояла там девять часов. Некоторые мои коллеги смылись, я – нет. Чтобы продать на одну пачку «Ариэля» больше. Девять часов. От холода губы мои потрескались. Душа моя иссохла.

Мажется кремом, продолжает переодеваться.

…Может, тебе не понравился мой рекламный листок, Саймон? Почему не отвечаешь? Чего еще ищешь? Конкуренция, конечно, жестокая, но я преподнесла свои данные по высшему классу. Дара обрисовала меня так, что я сама себя не узнала. Притом десятью словами. Сохранили твои десять заветных слов. Я сройная, с нежной улыбкой, мечтательными очами, волнистыми волосами. Ким Бесинджер может отдыхать. Кроме того, я и сострадательная, и милосердная, и отзывчивая, и смиренная – чистая мать Тереза. Такая характеристика, что мной нельзя никак пренебречь, можно только поставить в первый ряд. Ты что думаешь?.. Молчишь? И тебе не приходит в голову, что шеф наверху может придти в бешенство, если узнает о посреднической деятельности Дары. Вместо того, чтобы крутить его бумаги, открыла бюро «Женитьба» и притом именно в его компьютере. Он только что его купил. С полной программой. Нас он просто вышвырнет на улицу. Обеих. Он не сентиментален. Только перед своей женой становится мокрой курицей.

Перестает переодеваться. Молитвенно.

…О, Саймон, милый! Поторопись! Ты же знаешь, что молчание – это самое худшее, что может быть. А я не из числа тех, кем можно бросаться, несмотря на то, что у тебя и навалом мадамов… Так же как и богатства. Но всем известно, что невесты из Восточной Европы самые качественные. Их предпочитают все. Недавно через Интернет одна наша из Шумена вышла замуж за твоего соотечественника. Почему бы нам не стать еще одной парой?

Задумывается.

Вот что мне пришло в голову. Я тебя приглашу на ужин, Саймон. Хочешь? Проведем что-то вроде генеральной репетиции. И я не буду одна в этот зимний вечер. Как и в другие дни, месяцы, годы. Боже, я даже забыла, как накрывать к ужину стол. Я похожа на лошадь. Ем стоя, прямо на холодильнике. (Делает реверанс.) …Приглашаю тебя на гала-ужин, Саймон. Поболтаем, познакомимся. (Накрывает на стол.) …На улице дует ветер, Саймон. Слышишь? (Прислушивается.) ..Дует злой и свирепый ветер, каким может быть ветер на берегу моря. А мы болтаемся в космосе, замерзшие, одинокие. Давай сядем рядом по-человечески, посмотрим друг другу в глаза, поговорим. Я неплохая хозяйка, все умею, сам убедишься в этом. Могу красиво накрыть стол, если захочу, конечно. Когда не замотана. Делая это даже с удовольствием. Душа моя истосковалась по уюту. По покою и простым вещам. Я давно этого не делала. (Останавливается. Задумывается.) …А вообще-то я когда-нибудь это делала? Я заботилась о ком-нибудь? (Снова начинает накрывать на стол.) …Н теперь удивлю и себя. Приготовлю стол на двоих. Ведь мир существует для двоих, не так ли? Ты это понял. А то зачем бы направлял свои позывные их мирового пространства и искал родственную душу. У нас есть одна песня, в которой поется, что мир существует только для двоих. (Поет.) … «Мир для двоих!.. Мир для двоих. Даже когда меня не будет на белом свете, поищи мою любовь в стебельке весеннего цветка, поищи меня, поищи меня!»

Прекращает петь, накрывает на стол и почти молитвенно.

…Поищи меня, Саймон. Напиши мне, милый! Я здесь. Жду тебя. Разве ты не видишь? Не чувствуешь? Давай соединимся, чтобы не ужинать в одиночестве! Сядем за стол, покрытый белой скатертью, с зажженными свечами. Это изысканно… белая скатерть… Так аристократично сесть за красивый стол с близким человеком. С дорогим человеком. Смотреть преданно в его глаза. А он в твои… Все другое мне осточертело, опротивело мне, Саймон. Стоя есть гамбургер, стоя пить кофе под скабрезные шуточки мужиков с соседних прилавков. Особенно остроумен Лазар из одного пловдиевского села. Покупает и перепродает овощи, страшно богат, но фантастически скуп. Все смотрит, чего бы еще урвать. Даже окурок. «Здравка, кинь чинарик», - громко орет всегда, когда замечает, что я присаживаюсь на какой-нибудь ящик с пластмассовой чашкой кофе. И постоянно подмигивает окружающим. Меня от него трясет.

Передергивается. Включает обогреватель. Собирает на стол.

Я так за целый день промерзаю, что вечером никак не могу согреться. Руки закоченели, ноги, душа моя. У меня такое чувство, что я превратилась в ледяную сосульку, какие висят зимой на водосточной трубе. Длинные и острые. Убить тебя могут. Я – ледяная сосулька, холодная и опасная. Когда становится очень тяжело, я начинаю мечтать о камнях. О, мои камни! Видишь их там, в серванте? Коллекция различных минералов.

Подходит к серванту. Разглядывает камни.

…Раньше я их проклинала. И себя, что влезла в эту науку. Но теперь я могу сравнивать. Знаешь, все считают, что камень холодный. Но как не парадоксально звучит, это не так. У него есть душа. Он сохраняет земное тепло, воспоминания о своей молодости, когда он был огненным потоком и естественно и непринужденно соединялся с себе подобными, чтобы выкристаллизовываться в такие причудливые формы. Знаешь об этом?.. Ох, сколько всего я могу тебе рассказать! У тебя какая зодия, Саймон?.. Потому что раньше я не верила, но звезды действительно драгоценные камни и у каждого из нас есть свой счастливый камень, зодиакально связанные с нами. Например, мой – аквамарин. Он астрологический знак Весов. У меня есть кольцо с аквамарином и знаешь, когда я страдаю, он меняет цвет. Становится сине-зеленый, а так он чистый, как слеза… Нет, я не внушаю это тебе, просто в последнее время я пытаюсь его щадить и не всегда ношу.

Находит шкатулку с бижутерией, достает кольцо.

…Но сегодня я его надену.

Надевает кольцо, рассматривает его, смеется.

Знаешь, он меня роднит с английской королевой, так как один из самый больших аквамаринов в мире находится в ее короне, а другой – в скипетре польского короля Станислава… А, впрочем, это царские дела. (Вертит кристаллы, рассматривает их.) Моя слабость – горный кристалл. Старый Плиний говорил, что это небесный лед, рожденный горной росой. Каково сравнение! Небесный лед, рожденный горной росой… Горный кристалл будит фантазию, поэтому его любят гадалки… А это розовый кварц.

Вертит его в руках.

Говорят, что он появился в начальный период возникновения жизни на земле и поэтому пропитан молодой кровью. Знаешь, Наполеон подарил музыканту Друэ чудесную флейту из горного кристалла, ее звуки были фантастичными… Но тебе я подарю аметист. Вот этот.

Берет камень и целует его.

У него греческое название, что значит трезвость. Существует легенда, связанная с Бахусом и очаровательной нимфой, по которой он, конечно, сходил с ума… О, я, как Шехерезада, тысячу и одну ночь могу рассказывать тебе сказки о кристаллах, Саймон. Я буду рассказывать, обещаю.

Ставит камень на место.

…Я почувствовала силу камня, его мудрость только теперь, когда я оказалась в плену синтетики, в компании мыла, чистящих препаратов и различных видов стиральных порошков. . Когда ты сидишь за прилавком, ты сам превращаешься в товар. У меня аллергия от этой среды, от всех их дурацких намеков и мерзких шуточек. Я чихаю от всего этого. Даже когда Лазар на меня просто посмотрит, я уже чихаю. (Чихает.) …Вот именно. А он все подзуживает: «Что это с тобой?» …Да. Не его… Все готово к нашему ужину. К нашему первому ужину вдвоем. Меню импровизированное, все, что было в холодильнике, я поставила на стол, но это подробности пейзажа… Важна идея. Возможность устроить маленький праздник. Но на празднике я должна быть красивой.

Выходит из комнаты. Кларнетист начинает играть и играет до конца импровизированного ужина. Вскоре появляется ЗДРАВКА совсем другая – одетая, с макияжем.

…Я ведь красивая, дорогой, не правда ли? Когда хочу, могу быть красивой. Это платье я купила в «Секонд хэнде», но не похоже. Как будто специально для меня сшили… Когда я роюсь в куче старья, я всегда умею выхватывать то, что мне нужно…

Осматривает себя.

…Я в парче, с глубоким декольте. Со мной ведь можно?.. Заниматься сексом… Изысканный туалет… Платье надела в первый раз. Думала, что до него уже не дойдет очередь… Я в нем красивая, Саймон… Для тебя, дорогой.

Подходит к двери. Встречает воображаемого гостя.

…Прошу, пожалуйста.

Он будто впервые слышит музыку.

…С музыкой тебя встречаю… Приятно, правда?.. Это… Да, да, Гершвин. Совершенно верно. (Прислушивается.) …Любишь этого композитора?..

Обожаешь? О, о! Надеюсь, не только потому, что он американец? «Голубая рапсодия»?.. Да, точно. Эта музыка вселяет в меня оптимизм. Даже когда я в глубокой депрессии. Она может вытащить меня из черной дыры. В ней такие жизненные силы, ритм, чувство, молодость. Музыка – это вообще волшебство… И исполнение тоже? Да, да, сейчас играет один блестящий, виртуозный инструменталист… Он… Я рада, что в этом отношении наши вкусы совпадают…

Смеется через силу.

Да, в этом отношении, но может еще найдем точки соприкосновения? Оказывается, огромное расстояние не фатально… Но что же делать?... Располагайся, пожалуйста, чувствуй себя как дома.

Подвигает стул, усаживает воображаемого гостя. Показывает бутылку с ракией.

…Поморскую виноградную или сливенскую? Какую предпочитаешь? Ах, да, ты же не знаешь эти напитки. Но и та и другая превосходны. Как Гершвин. Поверь мне. И действуют как Гершвин – успокаивающе. Знаешь, когда я прихожу с работы вся промерзшая до костей, то выпиваю одну маленькую рюмочку, чтобы расслабиться. Помогает. Дара, моя подруга, тоже пользуется этим рецептом. Только она пьет джин. А я предпочитаю национальное питье… Нет, не из патриотизма. Просто привычка. К тому же, джин не согревает, и я становлюсь мрачной. Во времена моего студенчества была мода на джин. Джин с лимоном. Что выбираешь?.. Полагаешься на мой вкус?.. Хорошо. Сегодня вечером попробуем сливенскую ракию. И обязательно с шопским салатом.

Подает салат.

…Что такое шопский салат? Это наш специалитет. Болгарский. Попробуй. Нравится? Я рада. Вот этого мне, пожалуй, будет не хватать на чужбине. Но я могу его всегда приготовить, только бы были нужные продукты.. Ведь там они есть? У вас же все есть?

Зажигает свечи, ставит их на стол, наливает ракию и, прежде чем сесть, гасит свет.

…Будь здоров, Саймон! Будь здоров, дорогой! Я могу тебя так называть? (Чокается с его рюмкой.) …Пусть царит мир и добро между людьми! Это говорила моя бабушка, когда мы собирались у нее за столом: мир и добро! …Находишь это разумным?... Она мудрая старуха. (Пьет.) …Ракия приятная, правда? При этом очень крепкая. Сорок пять градусов. Чувствую, как она бежит по моим внутренностям. Я даже раскраснелась. (Смеется, ощупывает себя со всех сторон.) …От двух глотков! Не могу много пить, а ты?.. Ах, так! Я рада, ибо в последнее время наблюдаю массовый алкоголизм, особенно опасен так называемый бытовой алкоголизм. Сидишь одна и пьешь… А почему одна? (Неловко смеется.) …Нет, нет, я не пью одна, если ты подумал об этом. Мой порок – сигареты, но я бросила курить. Закуриваю теперь, когда пью кофе. Алкоголь на меня действует более благотворно. Он развязывает язык и делает более взбалмошной, более легкомысленной. Мне это необходимо. Последнее время я слишком скованна в отношениях с другими, особенно с мужчинами. За то, чтобы развязался язык!

Снова чокается*.*

…Спроси меня, почему я одна?.. Трудный вопрос… Откуда я знаю, почему!.. Так случилось. Будь здоров!

Снова пьет.

…Владо был моей большой любовью. Первой. И как все первое – умопомрачительной. Я была без ума. В полном смысле слова. Дышала им, жила им, думала как он. Для меня он был богом, настоящим Аполлоном. Он был красивый, при этом умный, способный. Все мои подружки умирали по нему, а оказалась достойной его любви и внимания я. Они завидовали мне. Я даже думаю, что чьи-то злые глаза развели нас. А он меня действительно любил. Даже сейчас, с дистанции времени, я уверена в его чувствах… Будь здоров!

Снова пьет.

…Однажды я застала его в постели с Марианной. Она училась с нами в одной группе в институте. Когда я их увидела, я оцепенела от неожиданности. Владо пытался что-то сказать, как-то оправдаться… Но перед моими глазами стояла только одна картина – Марианна и Владо в постели. В его постели. Нет, в нашей постели. Когда я пришла в себя, я выскочила из комнаты. С этого времени я вбила себе в голову, что меня очень просто и легко менять – как пешку в шахматной игре. (Всхлипывает.) Неожиданно тебя могут выбросить из игры и ты перестаешь иметь какое-то значение. (Овладевает собой.) Владо, конечно, продолжал свои объяснения, дошло до комической ситуации. Оправдывался он, цитирую ироническое высказывание Жоржа Амаду. Ты его знаешь? Нет?.. Один латиноамериканский писатель. Из-за социальных мотивов в его творчество одно время его много у нас переводили. Что он сказал? (Смеется.) …Сказал, что мужчина не может переспать со всеми женщинами, но стремиться к этому должен. Большое для меня утешение… Тебе смешно, а мне тогда было совсем не до смеха… Запомнишь это выражение? Только не используй его в варианте «Владо», прошу тебя… Я была не в состоянии тогда простить. И начала жить одна. Похоже, переборщила. Но теперь я помудрела, Саймон, помудрела. Не думай, что я не способна на любовь и нежность, на терпение и самопожертвование. Я даже научилась все прощать… Нет, конечно, не все, но некоторые человеческие слабости, присущие людям, и мне, естественно. Я не исключение… Уж извини. Будь здоров!

Снова пьет.

…От алкоголя я становлюсь болтливой. Исчезает стеснительность, появляется смелость признаться тебе… (Шепчет.) …Саймон, у меня странное желание броситься к тебе, незнакомому, в объятия, ласкать тебя и называть самыми нежными именами.

Поднимается.

Давай немного потанцуем, Саймон!.. Дорогой!... Обнимемся и потанцуем… Я давно этого не делала… Давно я не была в объятиях мужчины, а музыка так располагает…

Поднимается, танцует.

ЗАТЕМНЕНИЕ

СЦЕНА ТРЕТЬЯ

В комнате кларнетиста темно. Не поблескивает огонек его сигареты. ЗДРАВКА стоит посередине комнаты в пальто. Нетерпеливо читает.

…Ай Кью?!.. Боже, Господи, что это еще такое?! Что это значит? Ай Кью! Где-то я встречала… Нужно сообщить, какое у меня «Ай Кью». Ай Кью… Да, ну!.. Этот человек разыгрывает меня? Что же точно представляет собой это животное «Ай Кью»?!

Пытается снять пальто, но оно висит на одной руке, волочась по полу. Она похожа на раненую птицу с перебитым крылом. Ищет справочники, словари. Роется в них.

…Ай Кью… Ай Кью… Ай Кью…

Находит. Задумывается.

…Степень интеллигентности. По Менсу… Ишь ты!.. Степень интеллигентности!.. Вот как!

Ходит по комнате.

Необходимо уведомить господина кандидата в женихи из Небраски, какова моя степень интеллигентности.

С яростью захлопывает справочник.

…Грязный янки! Наверное, завтра он захочет узнать, сколько у меня пломб во рту, какой у меня процент гемоглобина в крови, смогу ли я стать донором и подскакивает ли у меня колено, когда врач ударяет по нему молоточком.

Нервно ходит по комнате.

…Подскакивает, Саймон. Подскакивает и когда меня ударяют по самолюбию… Вообще, о чем ты думаешь? Ты что, покупаешь лошадь?.. Хочешь знать, Саймон из Небраски, какова моя степень интеллигентности? По сравнению с твоей – очень высокая. Я бы себе никогда не позволила задавать неделикатные вопросы, а искала бы ответ между строк… Я бы только спросила тебя, какой ты… кто ты?.. Может, какой-нибудь псих, которых показывают в дурацких фильмах по телевидению?... Или тупой Гринго?

Садится на диван. Задумывается. Тишина становится угнетающей. Вскакивает с дивана.

…Что случилось?... Очень тихо сегодня… Почему сегодня так тихо?

Кричит.

…Эй, сосед!.. Кларнетист!.. Отвечай! Дуй в свой кларнет! Играй! Не оставляй меня в тишине размышлять, какая у меня степень моего «Ай Кью». Хочу, чтобы был фон… музыкальный.

Нервно смеется. Берет бутылку раки, пьет прямо из горла.

…Как видишь, ситуация более, чем комичная. Нет, скорее комичная. Ситуация «Ай Кью».

Смеется.

Ну, заиграй, прошу тебя. Даже свои монотонные упражнения. Ти-ри-рим, ти-ри-рим, ти-ри-рим! Хочу знать, что ты существуешь! Почувствовать жизнь. Я тебя до сих пор ни о чем не просила, но ведь ты мой сосед… Мы должны помогать друг другу.

Прислушивается, подходит к стене и начинает колотить по ней кулаками.

Эй, ты, кларнетист, слышишь меня?... Ты не можешь меня не слышать. Играй, прошу тебя! Возьми кларнет и играй что-нибудь. Для души. Меня теперь не раздражает твое исполнение. Сыграй что-нибудь. Гершвина или что хочешь. Только бы была музыка. Жизнь, а не тишина. (Пьет из бутылки.) …Неужели ты мне мстишь за то, что я не хотела тебя слушать… Я была очень нервная… Хочешь, я извинюсь за то, что называла тебя свистуном? …Извинюсь за нетерпимость к твоей музыке… Ты, наверное, такой же, как и я. Ты меня поймешь… Ты тоже одинок… Извиняюсь. Я даже не знаю его имени… Чего же я от него хочу!.. Но этот человек подле меня. За стенкой. Около года уже сожительствуем. Почему?

Смеется. Пьет.

…Из-за степени интеллигентности… Ай Кью… Я обладаю невероятно низким уровнем интеллигентности… Но ты же меня не бросил? Не уехал?.. Ты не можешь вот так уехать… Именно сейчас…Нет, ты не можешь выкинуть такой гадкий номер, правда?

Подбегает к окну, открывает его, высовывается и кричит.

…Эй, человече!.. Кларнетист!.. Отзовись!.. Подойди к окну!

Отходит. Пьет.

…Темно. А может, я люблю сидеть в темноте?.. Не замечала. Не помню, я сидела в темноте, когда ты играл?.. И зачем я намылилась в Небраску?.. Чего я там не видела?.. Через девять морей в десятое… Мое Ай Кью! А здесь могла с ним… С человеком, который возле меня… Могла пригласить его на ужин, посидеть вместе, когда мне было особенно погано… или у него… Могла бы иногда покупать ему хлеб. Могла бы испечь ему питу. Ой, как я пеку питку по бабушкиному рецепту! Могла бы спеть ему несколько

старинных песен… Или просто посидеть у окна. Вдвоем. Он в своей комнате. Я – здесь… Помолчим, понаблюдаем… Оба… Как сгущаются сумерки. Как медленно, медленно размываются очертания зданий и исчезают, как в пасти могучего зверя. А потом… Свет в окошке пробивается, пробивается сквозь в темноту… Начинают появляться маленькие, светлые, пульсирующие теплые точки во тьме, как звездочки… Нет, не может быть, чтобы ты ушел…

Садится и затевает песню. По выбору режиссера – любую. Может, например, «Опустела без тебя земля, как мне несколько часов прожить…».

Невидимый кларнетист сопровождает ее песню своей игрой*.*

КОНЕЦ

Перевод с болгарского Элеоноры Макаровой

**Все права защищены.**

Телефон Э. Макаровой 8 916 222 83 19